الأمم المتحدة

S/15870
13 July 1983
ARABIC
AND SPANISH

مجلس الأمن

رسالة مؤرخة في ٢٤ حزيران / يونيو ١٩٨٣ موجهة من
الأمين العام إلى حكومات جميع الدول الأعضاء في
الأمم المتحدة أو أعضاء الوكالات المتخصصة ، وهي
تشتغل على نداء آخر من أجل تقديم تبرعات لتمويل
قوة الأمم المتحدة لصيانة السلام في قبرص

أكون مقتنا للنفاذية إذا ما قمت بتوجيه اهتمام حكومتكم العاجل إلى هذا النداء الآخر الذي أوجهه إلى جميع الدول الأعضاء في الأمم المتحدة أو أعضاء الوكالات الخاصة بغية الحصول على تبرعات إضافية من أجل قوة الأمم المتحدة لصيانة السلام في قبرص .

وقد أكد مجلس الأمم مارا وتكرارا على أهمية قوة الأمم المتحدة لصيانة السلام في قبرص ، كما قام مارا بتمديد مراقبة هذه القوة في الجزيرة . وكان المجلس ، في قراره ٥٣٤ (١٩٨٣) المؤرخ في ١٥ حزيران / يونيو ١٩٨٣ ، وبعد أن لا حظ تقريري المؤرخ في ١ حزيران / يونيو ١٩٨٣ (S/15812 Add.1 و Corr. ١ و ٢) ، قد قررت تجديد مراقبة القوة في قبرص لفترة أخرى تنتهي في ١٥ كانون الأول / ديسمبر ١٩٨٣ ، وطلب إلى مواصلة مهمتي بالقيام بمساعي الحميد .

وقد وافيت المجلس بتقرير يفيد أن وجود قوة الأمم المتحدة لصيانة السلام في قبرص بالجزيرة لا يزال ضروريا ، في المساعدة على الحفاظ على المهد وفي خلق الظروف التي يمكن فيها ، على أفضى وجه ، مواصلة السعي وراء تسوية سلمية . وقد لا حظت أيضا ان المحادثات المشتركة بين الطائفتين مستمرة منذ بداية هذه السنة على أساس منتظم ، رغم أنه يتم تعديل توافر الاجتماعات حسب الاقتضاء . وقد واصل المحدثون ، كأسلوب للمناقشة ، اتباع ما جاء في ورقة التقييم المقدمة من الأمين العام في خريف عام ١٩٨١ .

ومن أجل متابعة الأعمال التي تم الانطلاق بها خلال المرحلة الراهنة من المحادثات ، أبدى يت اعتزازاً بعطاء قوة دافعة جديدة لعممية التفاوض ، وتحقيقاً لهذه الغاية تعزيز اشتراكي شخصيا في إطار مهمة القيام بمساعي حميدа التي عهد بها مجلس الأمم من الي . وستظل المحادثات بين الطائفتين ، بالطبع ، المحفل التفاوضي . إن الحفاظ على الأحوال السلمية ، وهي مهمة

- 7 -

قوة الام المتحدة لصيانة السلم في قبرص ، امر لا غنى عنه اذا اريد اتاحة فرصة واقعية لا حرب ا Raz
تقدم في المحادثات .

ومن ذلك اراني مضطرا الى استرعاه اهتمامكم الى الصعوبات التي القيها في الابقاء على قوة الام المتحدة لصيانة السلم في قبرص ، بسبب استعمار العجز في ميزانية هذه القوة . وفي تقريري الى المجلس ، أشرت الى ان آخر مبلغ دفع الى الحكومات المساهمة بالقوات فيما يتعلق بمطالباتها التي لا تشكل في بعض الحالات سوى جزء يسير من التكاليف الفعلية التي تتبعدها في ابقاء فصائلها ، قد حدث في آذار / مارس ١٩٨٣ ، وذلك المبلغ يغطي بالمطالبات المقدمة حتى حزيران / يونيو ١٩٧٢ فقط . وتمويل قوة الام المتحدة لصيانة السلم في قبرص جزئيا من الحكومات المساهمة بالقوات ، وتمويل جزئيا بتقديم التبرعات . وهذه التبرعات كانت باستمرار تقصر عن الاحتياجات . وبالاضافة الى ذلك فان معدل تراكم العجز الناجم عن ذلك اخذ في التزايد ، اذ ان التبرعات كانت تسير في السنوات الاخيرة بمعدل بلغ ٨٠٨ ملايين دولار تقريبا لفترة الستة أشهر ، في حين كانت المصروفات تزداد من ١١ مليون دولار الى ما بين ١٤ مليون دولار و ١٥ مليون دولار كل فترة تمتد ستة أشهر . ويبلغ العجز المتراكم حتى الفترة المنتهية في ١٥ حزيران / يونيو ١٩٨٣ نحو ٤٤٠٠٠ ملايين دولار . وعلاوة على ذلك ، فإنه يلزم ٣٤٠٠ ملايين دولار لتلبية هذا الجزء من اجمالي تكلفة قوة الام المتحدة لصيانة السلم في قبرص لفترة الستة أشهر المنتهية في ١ كانون الاول / ديسمبر ١٩٨٣ وهي التي تمول في العادة من التبرعات . وهذا تتبع ، استنادا الى الممارسة السابقة ، تكاليف تقدر بحوالي ٣٦٣٠٠ ملايين دولار ، لكي تغطيها البلدان المساهمة بالقوات ، وهو رقم يشتمل على بعض التكاليف الاضافية القابلة للاسترداد والتكاليف العادي غير القابلة للاسترداد التي تتبعدها والتي تقوم هذه البلدان بتمويلها على حسابها الخاص (انظر الموفق) .

وأنتي أرى من الجوهرى بذل كل جهد ممكن لتصحيح هذه الحالة المالية الخطيرة التي تواجهها قوة الأمم المتحدة لصيانة السلم في قبرص . ولهذا فانني أطلب بشكل عاجل مرة أخرى إلى الحكومات ان تنظر في زيارة مساهماتها او البدء في تقديم تبرعات ، ان لم تكن قد مت ذلك من قبل ، بغية تغذية الحساب الخاص التابع لقوة الأمم المتحدة لصيانة السلم في قبرص . وأود أيضا أن أعرب عن الامل في أن يجد المtribعون الماليون المنتظمون لحساب قوة الأمم المتحدة لصيانة السلم في قبرص انه من المستطاع ، على الأقل ، الحفاظ على مستوى مساهماتهم .

وأناشد حكومتكم الاستجابة فوراً وسخاءً بتقديم تبرع ليتسنى لقوة الأمم المتحدة لصيانة السلم في قبرص الانهضلاع بوظيفتها الهامة.

(التوقيع) خافير بيريز دى كوبيار
الأمين العام

مرفق

الوضع المالي لقوة الام المتحدة لصيانة السلم في قبرص

منذ عام ١٩٦٤ ، يقدم ٧٠ بلداً مدفوعات أو تعهدات بتبرعات لدعم عملية الام المتحدة في قبرص . وترت في الجدول المرفق المساهمات المقدمة الى الحساب الخاص لقوة الام المتحدة لصيانة السلم في قبرص منذ بدء العمليه ، الى جانب التبرعات المعقوده والمدفوعات المقبوشه حتى الان في الفترة من ١٦ حزيران / يونيو ١٩٨٢ الى ١٥ حزيران / يونيو ١٩٨٣ .

وافية توفير فصائل للعامل في قوة الام المتحدة لصيانة السلم في قبرص ، فان الحكومات المساهمة بالقوات تحول من الخدمة العسكرية الوطنية قوات وموارد أخرى بتكلفة جارية تتبعها في الوقت الحاضر بـ ٣٦٣ مليون دولاً ر للكل فترة تمتد ٦ أشهر . وهذا الرقم يشتمل على ما يلي :

(أ) الأجر والعلاوات النظامية للقوات ومصروفات المهام العادية التي لا يتطلب المساهمون بالقوات استردادها من الام المتحدة بمقدار الترتيبات القائمه ، وهي لذلك تمثل تكاليف البقاء على القوة التي تمويلها مباشرة الحكومات المساهمة بالقوات ؛ (ب) بعض التكاليف الانسانيه والاستثنائيه التي تتبعها في فيما يتعلق بقوة الام المتحدة لصيانة السلم في قبرص والتي يحق للمساهمين بالقوات ، بمقدار الترتيبات القائمه ، المطالبه باستردادها من الام المتحدة ، بيد ان هؤلاء المساهمين اتفقوا على تمويلها على حسابهم كمساهمة أخرى في عملية الام المتحدة في قبرص .

وببلغ التكلفة الفعلية لتمويل عملية الام المتحدة في قبرص فترة الستة أشهر المتبقيه في ١٥ كانون الاول / ديسمبر ١٩٨٣ ، ومع شمول عنصر التكاليف المذكورين أعلاه ، ما مجموعه ٦٠٥ ملايين دولاً ر تقريراً ، مقدرة كما يلي :

بملايين الدولارات

(١) (أ) أجر وعلاوات القوات النظامية وتكاليف المهام العاديه ؛

(ب) بعض التكاليف الانسانيه والاستثنائيه التي تتبعها الحكومات المساهمة بالقوات والتي تمويلها مباشرة

٣٦٣

(٢) التكاليف المباشرة التي تتبعها الام المتحدة والمطلوب من المنظمة تغطيتها (بما في ذلك ما تتحمله الحكومات المساهمة بالفصائل من التكاليف الانسانيه والاستثنائيه والتي تلتزم هذه الحكومات باستردادها) ، وهي ممولة من التبرعات

١٤٣

٦٠٥

اجمالي التكاليف

ويتطلب الأمر أن تمول التبرعات المقدمة من الحكومات العنصر الثاني من عنصري التكاليف هذين ، كما هو موضح في تقريرات التكاليف الواردة في تقريري الى مجلس الأمن ، والمؤرخ في ١ حزيران / يونيو ١٩٨٣ (S/15812) الفرع السادس) .

وليس التبرعات المقبوحة الواردة من الحكومات كافية لتفطية هذه التكاليف . وبالنسبة الى ذلك فان معدل تراكم العجز الناتج عن ذلك آخذ في التزايد ، اذ ان التبرعات كانت تسير طوال السنوات الخمس الماضية بمعدل متوسطه ٨٨ ملايين دولار لفترة الستة أشهر ، في حين ازدادت المصارف خلال فترة السنوات الخمس نفسها من ١١ مليون دولار الى ما بين ١٤ مليون دولار و ١٥ مليون دولار لكل فترة تمتد ستة أشهر . ويسليع العجز المتراكم منذ بدء العمليّة لغاية ١٥ حزيران / يونيو ١٩٨٣ مبلغ ٤٠٧٤ ملايين دولار ، بالمقارنة الى عجز قدره ٦٠٠ مليون دولار منذ ستة أشهر تقريباً عن الفترات لغاية ١٥ كانون الاول / ديسمبر ١٩٨٢ ، كما هو مبين في رسالة الامين العام المؤرخة ٢٢ كانون الاول / ديسمبر ١٩٨٢ (S/15555) . وقد وردت حتى الان سبع مساهمات تبلغ ٦٢٤ ٤٢٢ دولاراً من أجل تفطية هذا الجزء من تكاليف البقاء على العمليّة خلال فترة الستة أشهر التي تنتهي في ١٥ كانون الاول / ديسمبر ١٩٨٣ (أى مبلغ ٣٤١ مليون دولار) التي يتعين تمويلها من التبرعات .

البرغات المعقودة والمدفوعات المقدمة للحساب الخاص التابع لقوة
الأمم المتحدة لصيانة السلم في قبرص للفترة الممتدة من ٢٢ آذار /
مارس ١٩٦٤ إلى ١٥ حزيران / يونيو ١٩٨٣ كما هي في
١٧ حزيران / يونيو ١٩٨٣

(بما يعادل دولار الولايات المتحدة)

البلد	الفترة الثانية والأربعون (١٩٨٢/٦/١٦ إلى ١٩٨٣/٦/١٥)	الفترة الثالثة والأربعون (١٩٨٢/١٢/١٦ إلى ١٩٨٣/٦/١٥)	مجموع البرغات المعقودة المبالغ المقوسة	البلد
الفترة الثالثة والأربعون (١٩٨٣/٦/١٥)
أستراليا	٥٠٠٠٠	-	٢٦١٩ ٨٨٩	٢٦١٢ ٢٢٦ (أ)
إسرائيل	-	-	٢٦٥٠٠	٢٦٥٠٠
المانيا (جمهورية - الاتحادية)	٥١١ ٨٩٢	-	٢١٦٠٤ ٢٥٢	٢١٦٠٤ ٢٥٢
الامارات العربية المتحدة	٥ ٠٠٠	-	٣٠ ٠٠٠	٣٠ ٠٠٠
اوروجواي	-	-	٥ ٠٠٠	٥ ٠٠٠
ایران (جمهورية - الاسلامية)	-	-	١٤٤ ٥٠٠	٩٤ ٥٠٠
ايرلندا	-	-	٥٠ ٠٠٠	٥٠ ٠٠٠
ايسلندا	٥ ٠٠٠	-	٧٦٦٥٧	٧٦٦٥٧
ايطاليا	-	-	٦٩٤٢ ١٢٨	٦٩٤٢ ١٢٨
باكستان	١ ٥٠٠	-	٥٠ ٢٩١	٥٠ ٢٩١
بريتادوس	-	-	١ ٥٠٠	١ ٥٠٠
البرتغال	٤ ٠٠	-	٨ ٠٠٠	٨ ٠٠٠
بلجيكا	١٠٠ ٠٧٥	١٠٢ ٥٤٢	٤ ٠٩٠ ٦٠٤	٤ ٠٩٠ ٦٠٤ (ب)
بنما	-	٥٠٠	٥٠٠	٥٠٠
بوتسوانا	-	-	٥٠٠	٥٠٠
تايلند	-	-	٣٥٠٠	٣٥٠٠
تركيا	-	-	١٨٣٩ ٢٥٣	١٨٣٩ ٢٥٣
ترينيداد وتوباغو	-	-	٢٤٠٠	٢٤٠٠
توغو	-	-	١٠٢٠	٢٨٠٦
جامايكا	٥٠٠	-	٣٣٠٣٣	٣٣٠٣٣
جزر البهاما	١ ٠٠٠	١ ٠٠٠	٦ ٠٠٠	٦ ٠٠٠ (ج)
الجماهيرية العربية الليبية	-	-	٥٠ ٠٠٠	٥٠ ٠٠٠
جمهورية تنزانيا المتحدة	-	-	٢ ٠٠٠	٢ ٠٠٠
جمهورية الكاميرون المتحدة	١ ٣٩٧	-	٢١ ٦٩٩	٢١ ٦٩٩
جمهورية كوريا	-	-	١٦ ٠٠٠	١٦ ٠٠٠

البالتغ المقتضبة	مجموع التبرعات المعقودة	الفترة الثالثة والأربعون	البالتغ
(١٢/٦/١٩٨٣ إلى ١٢/٦/١٩٨٢)	(١٢/٦/١٩٨٢ إلى ٦/٦/١٩٨٣)
١٥٠٠ (و)	١٥٠٠	—	—	جمهورية لا ولاديميرية الشعبية
٤٦٢٨١٨ (ب)	٤٦٢٨١٨	—	—	الدانمرك
٣٠ ٠٠	٣٠ ٠٠	—	—	رايبر
٢٨ ٠٠	٢٨ ٠٠	—	—	رامبيا
٢ ٠٠ (ج)	٢ ٣٠٢	١ ٣٠٢	١ ٠٠٠	زبابوي
٦٠ ٠٠	٦٠ ٠٠٠	—	—	ساحل العاج
٩ ٠٠	٩ ٠٠٠	—	—	سنغافورة
—	٤ ٠٠٠	—	—	السنغال
١٢٠ ٠٠ (أ) (ب)	٢١٢٠ ٠٠	—	—	السويد
٥٨٦٣٥٣٠	٥٨٦٣٥٣٠	—	١٨٠ ٤٢٥	سويسرا
٤٦٤٤٢٥	٤٦٤٤٢٥	—	—	سيراليون
١ ٠٠	١ ٠٠٠	—	—	الصومال
٥٠ ٠٠	٥٠ ٠٠٠	—	—	العراق
٨ ٠٠	٨ ٠٠٠	—	—	غان
٧٦٨٩٢	٧٦٨٩٢	—	—	غانا
١١٨١٢	١١٨١٢	—	—	غيانا
١٢٢٦٥ (ج)	١٢٢٦٥	١٦٥	—	الفلبين
٢٣ ٠٠	٢٣ ٠٠	—	٢٥٠٠	فنزويلا
١٠٥٠ ٠٠ (ب)	١٠٥٠ ٠٠	—	—	فنلندا
٤ ٣ ٠٠ (ن)	٤ ٠٠٠	—	—	فييتنام
٣١٦٦٣٥٩	٣١٦٦٣٥٩	—	—	قبرص
٢١ ٠٠	٢١ ٠٠	—	—	قطر
٦٠ (هـ)	٦٠	—	—	كمبوديا الديمقراطية
٩ (ـ)	—	—	—	كندا
١١٥ ٠٠	١١٥ ٠٠	—	—	الكويت

<u>البلد</u>	<u>الفترة الثانية والأربعون</u> <u>(١٩٨٢/٦/١٦ الى ١٩٨٣/٦/١٥)</u>	<u>الفترة الثالثة والأربعون</u> <u>(١٩٨٢/١٢/١٦ الى ١٩٨٣/١٢/١٥)</u>	<u>مجموع التبرعات المعمورة</u>	<u>المالية المقيدة</u>
لبنان	—	—	٣١٩٤	٣١٩٤
لوكسمبورغ	٣٥٦٦	٣٢٤٨	١٢١٥٨٨	١٢١٥٨٨
ليبيريا	—	—	١١٨٢١	١٣٢٢١
مالطا	—	—	١٨٢٠	١٨٢٠
ماليتيا	—	—	٢٥٠٠	٢٥٠٠
المغرب	—	—	٢٠٠٠	٢٠٠٠
ملاوي	٣٨٧	—	٦٢٦٣	٦٣٦٣
المملكة المتحدة لبريطانيا الشطالية والعظمى وأيرلندا الشمالية	١٤٦١٥٥٠	١٣١٩١٩٥	٦٦١١٢٢٠٢	٦٦١١٢٢٠٢ (أ) (ب) (ج)
موريطانيا	—	—	٤٣٧٠	٤٣٧٠
النرويج	٣٠٥٠٠	٣٠٥٠٠	٨٠٠٣٢٦٥	٨٠٠٣٢٦٥
النساء	١٢٥٠٠٠	١٢٥٠٠٠	٣٨١٥٠٠٠	٣٨١٥٠٠٠ (أ) (ب)
نيبال	—	—	٨٠٠	٨٠٠
النيجر	—	—	٢٠٤١	٢٠٤١
نيجيريا	—	—	١٠٨٠٠	١٠٨٠٠
نيوزيلندا	—	—	٢١١٣٧	٢١١٣٧
الهند	—	٥٠٠٠	٦٠٠٠	٦٠٠٠ (ج)
هولندا	—	—	٢٥١٨٤٢٥	٢٥١٨٤٢٥
الولايات المتحدة الأمريكية	٤٥٠٠٠٠	—	١٤٦٢٢١١٢٢	١٤٦٢٢١١٢٢ (ج)
اليابان	٤٠٠٠٠	—	٤٠٤٠٠٠	٤٠٤٠٠٠
يوغوسلافيا	—	—	٤٠٠٠٠	٤٠٠٠٠
اليونان	٣٨٦٥٩٧	—	١٨٩٢٠١١٢	١٨٩٢٠١١٢
المجموع	٧٨٤٤٣٩٤	١٨٦٢٩٥٢	٣٠٩٨٤٨٦٥٢	٣٠٩٧٢١٩٣٤

الحواشى

- (أ) الأرقام الإرشادية للتکاليف التي تستوعبها الحكومات المساهمة بالفضائل على مدى فترة ستة أشهر كما يلي : استراليا ، مبلغ ٦٥٠٠٠ دolar ؛ الدانمرک ، مبلغ ٥٠٠٠ دolar ؛ السويد ، مبلغ ٣٥٣ ملايين دolar ؛ كندا ، مبلغ ١٢٧٠١ ملايين دolar ؛ المملكة المتحدة ، مبلغ ١٩١ مليون دolar ؛ النمسا ، مبلغ ٩١٥ ملايين دolar .
- (ب) تم الدفع أو سيتم عن طريق الموازنة مع مطالبات الحكومة باسترداد ما تكبدته من تکاليف .
- (ج) أقصى مبلغ أعلن التبرع به .
- (د) أقصى مبلغ أعلن التبرع به . أما المساهمة النهائية فتتوقف على مساهمات الحكومات الاخرى .
- (ه) المساهمات المقبوسة في عام ١٩٦٤ .
- (و) المساهمات المقبوسة في عام ١٩٦٢ .
- (ز) المساهمات المقبوسة في الفترة من ١٩٦٤ لغاية ١٩٦٦ .
- (ح) تم تلقي اعلان اوردفع المبالغ الاضافية التالية للفترة من ١٦ حزيران / يونيو الى ١٥ كانون الاول / ديسمبر ١٩٨٣ : بلجيكا ، مبلغ ٥٤٢١٠٢ دolar ؛ جزر البهاما ، مبلغ ١٠٠ دolar ؛ زimbabوى ، مبلغ ٣٠٢ دolar ؛ الفلبين ، مبلغ ٦٥١ دolar ؛ لكسنويغ ، مبلغ ٣٦٤٣٦٦ دolar ؛ الهند ، مبلغ ٥٠٠ دolar .